

Latweefchu Awises.

Nr augstas Gewefchanas = Rummissiones staaun un nowehleschanu.

Nr. 51. Zettortdeena 23schâ Dezembera 1826.

No wahzu awisehm.

Engellenderu semmê tannî galwas pilsfata London, tohp no paschas semmes waldischanas leelas lainwas ar sehgeleem isfuhtitas, kas prezzi un zetta laudis us Umburgu Wahzsemme par maksu par juhru nowedd. Nu irr 6 lainwas bes sehgeleem tik ar duhmudsinnejeem ustaisitas, kas braukfim ik neddelas schurp un turp. Schas nu tohp tahdâ wihsê taifitas, kâ ar tahm ir paschâ seemâ scho zellu warresim nobraukt, jo juhra tur zeeti ne aisfalf. — Labbâ leeta pateefi gan buhtu, kad ir pee mums tahdas lainwas zeltohs. Lawineekeem tad ne waijadsetu tik dauds nandas par sehgeleem isdoht, ko daudskahrt wehisch us weenu braufumu saplohfa, un ir ne buhtu briescham par neddelahm us weetu jagult, kamehrt zetta-wehju fagaida.

B — t.

Weens pateefigs stahstis.

Geksch muhsu neddelas lappinahm mehs lassijuschi no weena labbi ismahzita sunna, kas pratte saglus eerahdiht. Warr buht ka lassitajeem patihkams buhs no zitta sunna lassih, kas naudu sagge! Umburga pilsfata Wahzsemme diwi kophmanni tohti labbi draugi, blakkam ikfatis sawâ nammâ dshwoja. Weenam bija weens suns, kas ikreis tam tezzeja lihds, kad tam ar sawu draugu bija ko jarunna; un tas suns nomettees pee krahfna kantore, daschu deenu tur gultam palikke, un ne weens to zeenâ nelikke. Pehz kahdu labbu laifu salka tas weens kophmannis us sawu kaiminu: es newarru isprast, kâ mannâ kantore nu noteek. Moskaitijis

kahdas bakfites ar dukfateem un mas dauds atkahpees, nahzu es tad atpaffal, man weena bakfite truhst, un tã man jau trihs reis notizjis. — Tas draugs atbild, arrig juhs effat sawu kantori labbi ismeklejuschi, un newaid tur tahda weeta, fur weens warr labbi noslehptees. To esinu es gan darrijis, atfalka winsch, bet zittu es ne esinu atraddis, kâ tik ween juhfu funni, un suns! — ja kad tas buhtu maife jeh galla — suns ne ees naudu sagt! — Nu! nu! newarr sinnaht, kahda eerachana mannam sunnim warr buht, bet es juhs luhdsu, nahk winsch atkal un nogullahs juhfu kantori, tad peeluhfojeet, kahds winsch irr un ko winsch darra? — Pehz kahdahm deenahm tas suns atkal atnahzis gult appafsch krahfna. Tas kophmannis nu panehmis trihs bakfites ar dukfateem, usleek tahs us galdu, un atkahpees tã noslehpahs kâ labbi warr redseht, ko suns darrihis. Schis nomannijis, kâ neweens neredis, peewelkajs lehni pee ta galda, un nonehmis atkal weenu bakfiti ar naudu un nomettahs sawâ weeta. Bet tã kâ durwis tohp atwehrtas, schaujajs winsch ahra prohjam pee sawa kunga un peenees tam to naudu. — Tas kophmannis to wissu ar paschahm azzim skattijees, eet nu us sawa kaimina nammu, un salka us sawu draugu, nu pats esinu redsejis, ko muhscham ne buhtu tizzejis, ka ir suns proht naudu sagt. Nu patt juhfu suns to man apgalwojis. — Ne esinu es jums to pateefibu teizis, atbild winsch, bet nahzeet nu, es jums wissu naudu atdohfschu, ko suns man atneffis, un tã atdohd tam wissas 4 bakfites, tã kâ tas pats bija tahs fatimmis. Bet no ta laika ikweens sinnaja, kas to sunni ween pasinne, naudu preeksch winna glabbaht!

B — t.

Wabbolis.

(Zehws un dehl's runna.)

Dehl's:

Rau, tehtist, masu wabboli
Zè, fur ar pirfki rahdu,
Zas ne-apnizzis weenadi.
Ween leen us masu stahdu;
Bet stahdinsch atkal palohzahs,
Un wabbol's semmè noschaujahs.

No janna peetift usnemmahs;
Wuhs stahdinam to winneht?
Ur wissu spehku stihwejahs,
Lai gallotni warr swinneht.
Pagg, tehtist, gribbam stattitees,
Zif ilgi tà tas darbofees.

Zehws:

Zew wabbolis dohd preekschfihmi,
Mans behrens, us dshwi tawu;
Rau kà tas strahda tikkuschi
Zè pabeigt darbu sawu.
Kaut tudat darbs ne laimejahs:
Naw ja-apniht, tad isweddahs.

Dehl's:

Fau feschreis fahle nokrittis,
Un tatschu ne stahw meerà! —
Nu kluffi fehsh ko dohmajis;
Gan apgurris ne zeera.
Bet ne; zelt spahrnus, pasibb ween,
Kur tahli, tahli prohjam freen.

Zehws:

Wisch lihdsinajahs zilwefam,
Kas deenas-darbu barra;
Kaut augschup neffahs dohmas tam,
No semmes noht ne warra,
Un prahtu, spehku peeleeft tà
Pee wahja neeku-puhlina.

Pee stahdina tas augschup leen,
Un kaut ir stahdinsch lohjahs,
Kaut welti puhlejahs ar ween,
Zaf zerredams tas mohzahs,
Lihds pehdigi ta dwehsele
Zurp aiskfreen winna faulite.

H — r.

No Wirschu muischas meh's atrohdam eefsch
tahs awises Nr. 47 to sinnu, kad tik labbi Wid-
semme kà ir winna Kursemmes mallà eefahfoht
juntus no fuhneem taifst, kas lohti labbi effoht.
Kad nu tas wehl daudseem nesinnams un ne-

passihstams irr, us kahdu wihs fchee fuhnu
junti tohp taifiti, tad gan wehlejams buhtu,
kad weens, kas to ittin labbi proht un sawam
tuwakam ir fcho labbunnu nowehleht gribb, —
zaur awisehm isteiftu, kà tahds junts taifams
irr, jo iffatra leeta ar sawu sinnu darrama un
tadeht jamahzahs irr. S — ch.

Zeefas fluddinaschanas.

Kad no reises kungeem (zetta laudim) daud-
fahrt par to fuhdsehts tappis, ka eefsch trakteeru un
weefunammeem ne ween schè eedsinnuschi deedel-
neeki, ir sweschi laudis un no zittahm semmehm, kas
teizahs, ka panihkuschi muischneeki, wirsneeki, kohp-
manni jeb schahdi tahdi effoht un nabbagu dahwanas
luhdsahs, bet arridsan tahdi no weena namma us
ohtru apfahrt staigadami kuptschi, kas wiffadas prezzes
us pahrdohschanu isdahwa, teem wirsu nahk un par
gruhtibu irr, un tadeht par wajjadfigu rahdahs, tahdai
nelahdsibai prettim turretees, kas us sagfchanu un
fleppenu kuptschoschanu ar aisleegtahm prezzehm zekku
rahda, — tad pehz tahs fcheit atlaifstas uswehlescha-
nas ta zeeniga Generalgubernatora kunga no Pleffa-
was, Widsemmes, Jggaunussemmes un Kursemmes ic.,
Markis Paulucci, fchi Kursemmes Subernementes
waldischana irr nospreedust: zaur pasluddinaschanu,
kà fcheitan noteek, wisseem par sinnaschanu un pa-
klauvischanu sinnamu darriht, ka: 1) kad eefsch trak-
teeru un weefunammeem schè eedsinnuschi deedelneeki
jeb sweschineeki un no zittahm semmehm laudis, kas
nabbagu dahwanas luhdsahs, jeb arridsan apfahrt
wasadami prezzineeki tohp atrast, tad tahdi tulist no
teem trakteereem un weefunammeekem, kam tas jo
wairak peekriht par to meeru un drohschibu to pee
fewim usnemtu weesu gahdaht, pee strahpes no 25
rubleem papihrumaudas tai apgahdashanas teesai par
labbu, us polizeies teesu irr noraidami, kas tad ar
tahdeem laudim tà kà likkumi to nosakka isdarrisees;
2) ka teem lohnesfullaincem, fur tahdi eefsch trakteeru-
nammeem rohnahs, pee zeeuma strahpes jeb kahdas
no polizeies teefas nospreedamas naudasstrahpes tohp
uslikts, kad nabbagu dahwanas luhdsaji (deedelneeki)
un apfahrteedami prezzineeki eefsch trakteerunammeem
wasatohs, tam nammatehwam un trakteeram jeb ar-
ridsan tai polizeies teesai no tam sinnu doht un fchi
pasluddinaschana freewu un wahzwalloda eefsch wif-
seem trakteerunammeem pee ee-eefchanas irr pee-
fittama. Selgawas pilli 29tà Nowembera 1826. 2

G. von Doppelmaier, waldischanas
rahts.

(Nr. 8662.) W. Diederichs, waldischanas sittehrs.

Kad tas zeenigs Generalgubernatora kungs no Plesskawas, Widsemmes, Zggamusemimes un Kurssemes, Karragubernators no Rihges ic., Markis Paulucci, — tadehl, ka Widsemmes-Gubernementē eeksch daschadahm weetahm starp lohpeem weena lohni nifna fehriga (Eöferdürre) jeb lohpu mehriš irr rahbi-zees, ko lihds schim wehl neweens ne warrejiš dseedi-naht un kurra tah laku isplattischanu tikkai zaur to warr apturreht, ka wissu faslimmuschu lohpu tulihst nositt, — appaksch 3otas Nowembera deenas schi gadda schē irr usdewis, tahdu pasluddinaschanu islaist, kas wisseem Kurssemes Gubernementes eedshwota-jeem tā kà tahm polizeies teefahm irr wehrā janem, ka, ja schi peemineta fehriga arridsan schinni Gubernementē rahditošs, teem, kam tahdi faslimmuschi lohpi peederr, tohs tuh dalin buhs nositt un us tahdahm weetahm, kas no gannibahm atstattu, ar wissu ahdu un spalwu 6 pehdu dsilli aprakt un ar kalkeem apbert, pee strahpes no 100 sudraba rubelem, par iklatru apfirguschu un ne nosistu lohpu, no kurras strahpes naudas weena datta tam peerahditajam un ohtra datta tai apgahdaschanas teesai peekriht, tā ka pee bahrgas atbildeschanas to polizeies teefu, ja winnas schein ar wissu ruhpeschanu nedarritu, kas tahm peenahkabs; tad ta Kurssemes Gubernementes waldischana par panahkschanu schihs uswehleschanas irr nospreedusi: ne ween zaur scho pasluddinaschanu, kà schein no-teeel, wisseem Kurssemes Gubernementes eedshwota-jeem to zeefu paklausischanu schihs wirspeeminnetas nolikschanas, kad kaut kur ta apshmeta lohpu fehriga rahditošs, pee aishargaschanas tahs nosazzitas strahpes bahrgi peekohdinahst, bet arridsan wissahm polizeies teefahm zeeti usdoht, no sawas pusses par to neatlaih-schanu wehranemschanu schihs nolikschanas wakhtet un fewischki us semmehm zaur aplahrtsuhtijameem preekschrafskeem tahs nuishas un pagasta polizeies peespeest, ka winnas no sawas pusses tahs wajadshgas pawehleschanas dohd, lai katra ispleschana tahs lohpu-fehrigas tuh dal taptu apturreta, arridsan tai augstakai polizeies teesai tahs shimes no tahdas lohpu flimmibas tulihst par tah laku nepawilzinajannu sinnudohschanu us to Gubernementes waldischannu sinnannu darra, bet tur us weetas bes wissu masakas aiskaweschanas zeeti un ar wissu bahrgummu wissu padarra un usnemm, ka tahda pohsiidama nelaine pee laika taptu nowehrsta un pagallam isnihzinata. Lai tadehl iklatrs to wehrā nem un no shahdes un strahpes sargajabs! Jelgawas pilli 2tra Dezembera 1826. I

G. von Doppelmaier, waldischanas
rahts.

(Nr. 8794.) W. Diederichs, waldischanas fiktehrs.

Us pawehleschann tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr., no Palanges pagasta teefas wissi parradu deweji to diwju fainneeku Anton Willemawicz no Joskauwdes zeema un ta Nikodima Runkis no Willimischken zeema, par kurru mantu, leelu parradu dehl, zaur schihs deenas spreedumu konkursis nolikts, tohp aizinati, tschetru neddelu starpā, prohti lihds to 19tu Janwara deenu 1827ta gadda, kas par to weenigu un isflehdsannu terminu irr nolikts tappis, pehz kurras neweens ne taps wairs klausihst un peenemts, ar sawahm prassischanahm un winnu parahdischanahm schein peefeiktees un tad sagaihiht, kas pehz likkumeem taps nospreests. Palanges pagasta teefa 15ta Dezembera 1826. 3

† † † Josef Mikusky, pagasta teefas
peefehdetais.

(Nr. 171.) J. Eckmann, pagasta teefas stihweris.

Us pawehleschann tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr., tohp no Casmakas pagasta teefas wissi parradu deweji ta lihdschinniga fainneeka Luise Ulrika, kas sawas mahjas wairs ne spehdams tahs waldiht, atdewis, un par kurra mantu zaur schihs teefas spreedumu kon-kursis nolikts, aizinati, lai katris, kam taisnas prassischanas no jau augfcham teikta fainneeka buhtu, pee saudeschanas sawas teefas, eeksch diweem mehnescheem, un prohti lihds totu Wevrara mehnescha nahkoscha gadda, kas par to weenigu un isflehdsannu terminu nolikts, pee schihs teefas peeteizabs. Casmakas pa-gasta teefa 10ta Dezembera 1826. 2

(S. W.) Janie Rehpolt, pagasta wezzakais.

(Nr. 168.) K. Amenda, pagasta teefas stihweris.

Us pawehleschann tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr., no Wehrsebehkes pagasta teefas wissi un jebkurri par-radu deweji ta fainneeka Krikschu Kahrla, kas sawas mantas parradu lihdsinaschanas dehl nodewis un par kurra mantahm zaur schihs teefas spreedumu no 23shas Nowembera deenas schi gadda konkurse nolik-ta, schein preekschā aizinati, lai tee ar sawahm melle-schanahm un prassischannahm lihds 23schu Janwara deenu nahkoscha gadda, kas tas weenigais un isflehd-samais termins buhs, pehz likkumeem parahdabs un atfauzabs, zittadi teem ar sawahm melle-schanahm un winnu teefahm muhscham klusu jazeesch un tee ne taps wairs klausiti un peenemti. To lai wehrā nem! Wehrsebehkes pagasta teefa 2tra Dezembera 1826. I

(S. W.) † † † Ekehrstainu Ansis, peefehdetais.
(Nr. 12.) Th. Lehnot, pagasta teefas stihweris.

Pehz spreeduma tahs Raiwes pagasta teefas tohp wissi, kam lahdas taisnas prassischanas pee ta zit-

fahrtiga fainneeka Johsta Dibril buhtu, kas sawas mahjas nespehziabas deht pats nodewis, un par kurra maniu konkurse spreesta, ar scho teefas fluddinafchanu aizinati, lai wifs wehlaki lihds 15tu Janwara 1827 pee schihs pagasta teefas peeteizahs, kurra deena arr winna manta us uhtropu taps pahrdohita. 3

(S. W.) ††† Upalle Janne, pagasta wezzakais. (Nr. 36.) S. Günther, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam taisnas prassifchanas pee tahs atstahatas mantas ta nelaika Krohna Wirzawas muischas Muzzeneeka Kurra irraid, tohp zaur scho usaizinati un peeraiditi, few ar tahdahn prassifchanahn wiffwehlaki lihds 6tu Wevrara 1827 pee schihs teefas peeteiftees, jeb winni wairs netaps dūrdeti. Krohna Wirzawas pagasta teefa 6ta Dezembera 1826. 2

(Nr. 287.) Fr. Henko, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi parradu beweji to diwju Wezz- un Jaunfaules muischas fainneeku Grigol Mikkela un Kaulin Otta, par kurru mantahn zaur schihs deenas teefas spreedumu konkurss nolifts, tohp scheinan no Wezz- un Jaunfaules pagasta teefas aizinati, lai ar sawahm taisnahm prassifchanahn 29ta Janwara mehnescha deena 1827ta gadda Wezzfaules muischā atnahk. Wezzfaules pagasta teefa 29ta Nowembera 1826. 1

(S. W.) ††† Balgal Behrtul, pagasta wezzakais. (Nr. 44.) S. Nouset, pagasta teefas ffrihweris.

No Wisputtes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam pee tahm atlikufschahn mantahn ta nomirruscha Falleja Indrik Schreiner taisnas prassifchanas buhtu, aizinati, lai weena mehnescha starpā no tahs appalsch- rakstitas deenas pee schihs pagasta teefas peeteizahs, zittadi tee ar sawahm prassifchanahn ne taps wairs

peenemti. Wisputtes pilles pagasta teefa 26ta Nowembera 1826.

(S. W.) ††† Behre Ehrnest, pagasta wezzakais. (Nr. 74.) C. Eichholtz, pagasta teefas ffrihweris.

Diwi sirgi, prohti weens pollehks sirgs trihs gabbus wejs, un weena melna fehwe no nesinnameem gaddeem, un weenas raggus irraid ka atrasti pee schahs teefas eeraiditi tappusch. Tee, kam schee sirgi un tahs raggus peederr, tohp zaur scho peeraiditi, few eeksch laiku no 4trahm neddelahn pehz winnu prettin nemschanas peeteiftees, jeb sagaidiht, kad sirgi un raggus pagasta lahdei par labbu, taps pahrdohiti. Krohna Wirzawas pagasta teefa 6ta Dezembera 1826. 2

Gindul, pagasta wezzakais. (Nr. 286.) Fr. Henko, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinafchana.

Weens labš Jehgeris, kas putnu sunnus mahziht, un ruddens jakti west proht, kam labbas attestates irr, un kas eeksch Nowgoroddes Gubernementa pee weena Generala deenesu nemt gribb, lai pee manim eeksch Sezzes muischas pee Jaunjelgawas lihds 10tu Janwara 1827 peeteizahs. Winsch 100 fudraba rublus par gaddu lohnes naudu un wiffu ustureschannu dabbuhē. 2

Rapiteine von Herrmann.

Weens semneeku sirgs irr leelas Cezawas muischā peeklihdis; kam tahds sirgs suddis, lai peeteizahs leelaja Cezawā. 3

Baukas tuwumā weens frohgs ar dahrsu weetahn us renti dabbujams. To plaschaku sinu warr dab- buht pee Dörpera Mehnela muischas waldifchanas. 1

S i n n a.

Tahs Latweeschu Wwises arri par to nahkamu gaddu 1827 taps druffetas. Kam patihk winnas turreht, tam pee ta klahataka pastes lunga winnas wajag apstelleht; jo Jelgawā pee Steffenhagen tiffkai tee ar sawahm Wwischu apstelleschanahn taps peenemti, kas ifneddelā sawu nummuri Steffenhagena namina warr pretti nemt. Ta maksa un scho Wwischu rakstifchana un ahrija buhschana paleek tā patt, ka preekschlaifā. Jelgawā, 23schā Dezembera 1826. 3

Tas Wwischu apgahdatais.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 521.